

la fête de printemps. C'est un jour férié<sup>1</sup> au Bélarus. Ce jour-là, on voit des fleurs partout, surtout du mimosa, des tulipes, des azalées, des iris, des jacinthes. On en offre à sa maman, à ses amies, à ses collègues, à ses professeurs. Et bien sûr, on offre et on reçoit des cadeaux.



Au Bélarus, le 23 février est le **jour des Défenseurs de la Patrie** qui est considéré aussi comme la **fête des Pères**. À la télé, il y a des émissions spéciales, des concerts, on projette des films où on évoque des épisodes du courage et de l'héroïsme des hommes pendant les dures épreuves de guerre de notre pays.

<sup>1</sup> D'année en année – Из года в год / 3 года ў год

<sup>2</sup> un jour férié – нерабочий день / непрацоўны дзень

**52.** 🗨️ **Table ronde.** Vous êtes en France. Répondez à vos amis français: Qu'est-ce que la fête des Mères et la fête des Pères, au Bélarus? À votre tour, interrogez-les sur les mêmes fêtes en France.

**53.** 🎧 **Écoute et répète un joli poème «Si tu la vois, tu lui diras».**

## II. GRAMMAIRE

### L'emploi du temps après *si*

- Si je suis libre, j'irai à cette fête.
- Si tu sais danser, tu pourras devenir danseur.
- Je viendrai chez toi si tu donnes ton adresse.

#### Attention!

Si – le présent, – le futur simple  
Le futur simple, – si – le présent

**Attention!** Si + il(s) = s'il(s); mais: si + elle(s) = si elle(s)

**1. Rappelle-toi! Les verbes au futur simple. Continue.**

- 1<sup>er</sup> groupe: **chant-er**: je chanterai, tu chanteras, il chantera, nous chanterons, ...
- 2<sup>e</sup> groupe: **fin-ir**: je finirai, tu ... ;

3. 3<sup>e</sup> groupe: **répondre**: je répondrai, ...; **être**: je serai, ...; **faire**: je ferai, ... ; **devoir**: je devrai, ...; **avoir**: j'aurai, ...; **savoir**: je saurai, ... ; **pouvoir**: je pourrai, ... ; **vouloir**: je voudrai, ...

## 2. Mets les verbes entre parenthèses au futur simple.

1. Si j'ai un dictionnaire, je (*traduire*) facilement.
2. Tu (*répondre*) bien si tu fais soigneusement ton devoir.
3. Je (*finir*) vite ce travail si tu ne me déranges pas.
4. Si tu sais garder le secret, nous te (*dire*) la nouvelle.
5. Nous (*rentrer*) la nuit si le train a du retard.
6. On (*avoir*) cours de français si le professeur n'est pas malade.
7. Si tu viens, je (*être*) content.
8. Tu (*arriver*) en retard si tu ne te réveilles pas tôt.
9. Si vous venez chez nous, vous (*être*) les bienvenus.
10. Si tu me demandes, je t'(*expliquer*).

## 3. Continue les phrases.

1. Si tu vas chez Sandrine, ...
2. Si je pars pour la France, ...
3. S'il fait beau demain, ...
4. Nous pourrons nous voir, ...
5. Si mon père me laisse sortir, ...
6. Si tu téléphones à ta grand-mère, ...
7. Tu te réveilleras à temps, si ...
8. Je t'aiderai volontiers, si ...

## 4. Complète avec **s'il(s)** ou **si elle(s)**.

1. Le directeur te recevra ... a un peu de temps.
2. Paul fera d'énormes progrès ... travaille plus.
3. Ces deux copines pourront devenir actrices ... ont de la chance.
4. Patricia prendra froid ... ne porte pas d'anorak chaud.
5. Jean et Michel seront contents ... apprennent cette nouvelle.
6. Nous serons énervés ... ne viennent pas à l'heure.
7. Isabelle sera malheureuse ... ne reçoit pas la lettre de Youlia.
8. Tania et Svéta seront émerveillées ... achètent ce joli blouson.

- g. préciser leur répertoire;
- h. dire son âge;
- i. nommer les pays où il s'est produit.

**14. Tu sais, bien sûr, que l'ensemble de chanson «Pesniary» est très célèbre tant au Bélarus que dans des pays voisins. Retrouve dans le texte ci-dessous les raisons de sa popularité.**

### L'ensemble de chanson «Pesniary»



Depuis la création de l'ensemble de chanson «Pesniary» en 1969, ses chanteurs restent fidèles à l'art bélarusse national. L'amour du public et la gloire du groupe doit aux chansons bélarusses nationales. Elles sont interprétées dans des arrangements intéressants et d'une manière originale qui a donné au vieux folklore de nouvelles sonorités modernes très colorées.

«Le folklore, est un véritable trésor de sagesse populaire», a dit l'ancien directeur de l'ensemble Vladimir Mouliavine, artiste du peuple. «C'est en puisant dans le folklore que nous avons pu déterminer le visage de notre ensemble, ses orientations. Les spectateurs révèlent le caractère populaire de «Pesniary».

L'ensemble «Pesniary» a été lauréat de nombreux concours républicains et internationaux. Ses chanteurs ont conquis un public exigeant au festival M.I.D.E.M. (Marché international du disque et de l'édition musicale) à Cannes.

En quatorze jours de tournée aux États-Unis, le groupe a parcouru presque 4 000 km et a donné chaque soir un concert dans une nouvelle ville. Les journaux américains ont écrit: «Cette troupe est très originale, spécifique, musicale.» Une firme de disque américaine a enregistré plusieurs chansons du répertoire de l'ensemble en anglais, en russe et en bélarusse. À la fin de la tournée, la presse américaine a écrit: «L'ensemble «Pesniary» mérite d'être applaudi debout.»

– Quels sont les instruments dont vous jouez? a-t-on demandé un jour à Vladimir Mouliavine.

– Nous jouons de la cymbale et de la lyre à roue, vieil instrument à cordes connus des musiciens errants au Bélarus dès le VII<sup>e</sup> siècle, ainsi que du pipeau. Ils font bon ménage non seulement avec les guitares, saxos, trompettes, mais aussi avec le piano ...

Les «Pesniary» ont en effet découvert un grand nombre de belles chansons bélarusses: *Rouchniki*, lyriques, pures comme une source, et la poétique *Rétchagnka*, et l'épique *Oïe, rana na Yvana*. Ces chansons populaires révèlent aux auditeurs l'histoire, la vie de tous les jours, les douleurs et les joies du peuple bélarusse. Les chansons telles *Kassiou Yasse canuchynou*, *Bélarussia*, *Bélavejskaïa pouchtcha*, *Vologda* sont devenues carte de visite du groupe dans plusieurs pays.

Après la mort de V. Mouliavine, quelques groupes folkloriques (ils ont dans leur nom le mot *Pesniary*) se sont formés à la base de l'ancien ensemble; ils continuent à interpréter le répertoire des «Pesniary».

**15. Fais la liste des instruments dont les «Pesniary» jouent.**

**16. Un bref résumé. Les «Pesniary» restent populaires parce que ...**

**17. ✳️ Projet. Par petits groupes, présentez un sujet devant la classe:**

- «Kharochki» – un ensemble professionnel de danse
- L'ensemble folklorique «Koupalinka»
- Les chansons populaires de l'ensemble de chanson «Pesniary»

**Explorez diverses sources d'information: Internet, magazines. Préparez une affiche pour présenter un ensemble. Organisez des informations principales, illustrez-les à l'aide de photos ou de dessins. Accrochez vos affiches dans la classe. Un élève de chaque groupe présente une partie du projet.**

**18. 🗨️ Table ronde. Présentez à vos amis français un ensemble folklorique de chanson; un ensemble folklorique de danse.**

**19. 📖 Lis les informations sur les fêtes ci-dessous. Retrouve**

- a. à quelle fête de la nature est consacré le festival-foire Dajynki;
- b. pourquoi Grodno a été choisi pour le festival de cultures;